



**Международная конвенция
о защите прав всех
трудящихся-мигрантов
и членов их семей**

Distr.
GENERAL

CMW/C/SR.103
16 July 2009

RUSSIAN
Original: FRENCH

КОМИТЕТ ПО ЗАЩИТЕ ПРАВ ВСЕХ ТРУДЯЩИХСЯ-МИГРАНТОВ
И ЧЛЕНОВ ИХ СЕМЕЙ

Десятая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 103-м ЗАСЕДАНИИ

состоявшемся во Дворце Вильсона в Женеве
в среду, 22 апреля 2009 года, в 15 час. 00 мин

Председатель: Г-н ЭЛЬ ДЖАМРИ (Марокко)

СОДЕРЖАНИЕ

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-
УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 73 КОНВЕНЦИИ (*продолжение*)

Первоначальный доклад Колумбии (*продолжение*)

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки следует направлять в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа в Группу редакционного контроля, комната E.4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета на данной сессии будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

Заседание открывается в 15 час. 05 мин.

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 73 КОНВЕНЦИИ
(пункт 3 повестки дня) *(продолжение)*

Первоначальный доклад Колумбии *(продолжение)*

1. По приглашению Председателя члены колумбийской делегации вновь занимают место за столом Комитета.
2. Г-жа ВАРГАС (Колумбия), отвечая на поставленные накануне вопросы, заявляет, что координация миграционной политики на местном, региональном и национальном уровнях относится к компетенции Административного департамента безопасности (ДАС) – органа, представленного на трех административных уровнях. Что касается координации программ, то правительство учитывает содействие в этой области Государственного колумбийского университета, национальной Межведомственной комиссии по миграции и гражданского общества. В настоящее время эти программы распространяются на пять областей: поддержание связей между колумбийцами, находящимися за пределами страны, и их общинами на родине, предупреждение торговли мигрантами, семьи мигрантов, круговая и временная миграция и техническое сотрудничество.
3. Распространение Конвенции обеспечивается путем организации семинаров и рабочих совещаний в Колумбии и за границей. Например, в 2008 году в Кито, Мадриде, Каракасе, Нью-Йорке и Майами были организованы информационные рабочие совещания по вопросам интегрированной миграционной политики и участию в ней общественности. Конвенция доводится до сведения различных колумбийских служб, которые совместно с гражданским обществом способствуют проведению семинаров, форумов и рабочих совещаний по вопросам миграции. Кроме того, правительство учредило программу по профессиональной подготовке чиновников 32 территориальных управлений и двух специальных отделов Министерства социальной защиты. Наконец, в приграничных зонах осуществляется подготовка к управлению миграционными потоками.
4. Что касается исследований о миграции и детях, Министерство внешних связей заключило соглашения с основными университетами страны, с тем чтобы исследователи и студенты посвящали свои работы вопросам миграции, детей и семьи и информировали Министерство о достигнутых результатах. В 2009 году университет Хавериана получил запрос на проведение исследования по детству, семье и миграции в секторе кофейного производства. Одно из завершенных исследований показало, что в большинстве случаев

дети, разделенные с одним из родителей (как правило, отцом), страдают недостатком материнского внимания.

5. Затрагивая вопрос выдворения или препровождения к границе, г-жа Варгас заявляет, что эта процедура проводится при помощи консульства страны происхождения мигранта. Соответствующий иностранец может при этом подвергнуться временному задержанию в помещениях ДАС до исполнения принятой меры, но при любых обстоятельствах на срок не более тридцати шести часов. Действительно, коллективное выдворение прямо не запрещено законом, но ни одна норма в явно выраженном порядке не разрешает эту процедуру. С другой стороны, анализ статей 101 и 102 постановления № 4000, регулирующего въезд и пребывание иностранцев на колумбийской территории, показывает, что меры по выдворению носят индивидуальный характер. Таким образом, Колумбия не практикует коллективное выдворение. По вопросу о различии между терминами «deportación» и «expulsión» г-жа Варгас уточняет, что «deportación» является мерой, принимаемой органом миграционного контроля (ДАС), и сочетается с наказанием в виде запрета на въезд в Колумбию сроком от шести месяцев до десяти лет, и что она может стать исключительно предметом административного обжалования. «Expulsión» является более тяжелой мерой, которая может быть принята органом миграционного контроля или судьей; она сочетается с наказанием в виде запрета на въезд в Колумбию сроком как минимум на пять лет. Если речь идет о решении суда, обжалование не представляется возможным.

6. Что касается приема мигрантов, то между Всеобщей конфедерацией труда и Международной организации по миграции (МОМ) было подписано соглашение в рамках договора о сотрудничестве между Министерством социальной защиты и МОМ. Целью соглашения является сопряжение усилий по учреждению (при последующем управлении) приемного, информационного и ориентационного центра для международных мигрантов и членов их семей (СИАМИ). Этот центр, который был торжественно открыт в 2008 году в Боготе, стремится поощрять регламентированную миграцию, отслеживая соблюдение прав человека в странах происхождения, транзита и назначения. Что касается права мигрантов на здравоохранение, то оно гарантировано для них на равной основе с колумбийцами. Кроме того, государство проводит общественные кампании по вопросам здравоохранения на общей основе и без какой-либо дискриминации. Согласно закону все подписавшие трудовой договор трудящиеся, включая мигрантов, должны подключиться к режиму медицинского страхования.

7. Г-жа Варгас отмечает, что для предупреждения незаконной миграции колумбийские власти провели информационные кампании через посредничество СМИ и путем вывешивания афиш в аэропортах и на границе. Колумбийский институт по защите семьи (ИСБФ) в настоящее время разрабатывает текст по определению подлинности

удостоверяющих личность и проездных документов, что позволит улучшить контроль за документами несовершеннолетних, выезжающих из страны. В случаях, когда колумбийские трудящиеся-мигранты подвергаются задержанию за границей и их ребенок лишается родительской защиты, власти соответствующей страны уведомляют консульство Колумбии, которое совместно с ИСБФ организует возвращение ребенка в Колумбию для его помещения в приемный центр или передачи дальним родственникам. Г-жа Варгас признает, что ее страна должна предусмотреть создание учета случаев репатриации несовершеннолетних, которая была осуществлена различными консульствами.

8. Борьба с торговлей людьми проводится в сотрудничестве с Международной организацией по миграции (МОМ). Помощь жертвам регулируется законом № 1985 от 2005 года. Существует оперативный центр по борьбе с торговлей людьми, который входит в ведение Министерств внутренних дел и юстиции и осуществляет руководство приемными центрами в крупных колумбийских городах, куда направляются иностранные и колумбийские жертвы торговли людьми. Ничто не позволяет полагать, что партизанские отряды и так называемые «полувоенные» образования или группы самозащиты специально интересуются нелегальными мигрантами. Не было установлено ни одной прямой связи между деятельностью этих образований и торговлей людьми, которая больше вменяется в вину трансграничной организованной преступности. Недавно был констатирован рост числа лиц китайской национальности и африканского происхождения, которые следуют транзитом через Колумбию в Соединенные Штаты Америки. Случается, что эти лица становятся жертвами торговли мигрантами. Проводятся расследования в целях обнаружения и преследования исполнителей этих актов; уведомляются посольства стран происхождения жертв, а Колумбия организует с помощью МОМ репатриацию этих лиц.

9. Г-жа Варгас полагает, что единственным способом, посредством которого Колумбия может содействовать ратификации Конвенции странами приема мигрантов, является разработка рекомендаций в стенах международных организаций, таких, как Совет по правам человека, в частности, в рамках его Универсального периодического обзора.

10. В силу статьи 58 Конституции, гарантирующей право на частную собственность, экспроприация или конфискация имущества может иметь место только в особых обстоятельствах и во исполнение закона, прямо предписывающего, что относящиеся к интересам общего порядка меры, такие, как строительство аэропорта или автотрассы, требуют осуществить экспроприацию. Такие законы должны приниматься в тех случаях, когда собственники зданий в соответствующих зонах отказываются продавать свое имущество и препятствуют сооружению инфраструктур. В случае экспроприации

собственники имущества, вне зависимости от того, колумбийцы они или нет, получают компенсацию на равноценной основе.

11. В отношении оговорок, сделанных Колумбией к статьям 46 и 47, г-жа Варгас предпочитает говорить об интерпретирующих заявлениях и уточняет, что они обоснованы тем фактом, что ее страна предусматривает равенство в режиме между колумбийскими гражданами и трудящимися-мигрантами и что государство не может, таким образом, позволить последним переводить свои доходы и сбережения по льготным ставкам.

12. Колумбийская миграционная политика адресована не только колумбийцам, проживающим за границей. Были приняты меры в целях упрощения жизни трудящихся-мигрантов в Колумбии, и в частности иностранцев, находящихся в уязвимой ситуации, повышения осведомленности колумбийцев по вопросам, относящимся к трудящимся-мигрантам, и содействия иностранцам в доступе к информационным технологиям. Проживающие в Колумбии иностранцы могут пользоваться, как и колумбийцы, государственными стипендиями. Организуемые на национальном и международном уровнях информационные семинары по борьбе с торговлей людьми, в ходе которых Колумбия делится своим опытом с другими странами, такими, как государства Карибского бассейна и Чили, имеют целью оказать содействие не только колумбийским, но и иностранным жертвам торговли людьми. Тенденцией интегрированной миграционной политики, из которой извлекают пользу как иностранцы, так и колумбийцы, является применение принципа недискриминации.

13. Совет министров иностранных дел стран Андского сообщества принял некоторое число решений с тем, чтобы гарантировать свободное перемещение лиц на территории стран-членов. В силу одного из этих решений граждане стран андского субрегиона могут перемещаться на территории стран-членов, имея при себе только национальное удостоверение личности, при помощи которого они также могут осуществлять административные или судебные процедуры. Эта мера предназначается, прежде всего, для туристов, поскольку она позволяет находиться в стране-члене без визы сроком до девяноста дней. Андская миграционная карта была создана в целях статистического контроля за миграционными потоками в странах Сообщества. Что касается миграции на более длительный срок, то Генеральным секретариатом Андского сообщества было принято решение № 545 от 2003 года под названием «Андский акт о миграции рабочей силы», который предусматривает постепенное учреждение в государствах-членах правил о свободном перемещении и пребывании андских граждан в странах субрегиона в профессиональных целях на равных основаниях с гражданами страны пребывания. Кроме того, Андский акт о социальном обеспечении направлен на гарантирование социальной защиты мигрантов и членов их семей.

14. Г-жа Варгас отмечает, что колумбийские власти осознают тот факт, что выдворение не выплачивающего долги трудящегося-мигранта не является удовлетворительной мерой ни для кредитора, ни для должника. Она уточняет, что применяемое к мигрантам колумбийское законодательство в целом предшествует Конвенции. Все предусмотренные Конституцией гарантии также предшествуют Конвенции, поскольку Конституция датируется 1991 годом, тогда как Конвенция была ратифицирована в 1995 году. Тем не менее существуют нормативные акты, принятые после ратификации Конвенции. Колумбийские мигранты не были затронуты событиями 11 сентября 2001 года. Колумбийские миграционные потоки в направлении Европы и США с 1998 года остаются стабильными. В Колумбии, не имеющей большого числа иммигрантов, не существует специализированных органов по найму трудящихся-мигрантов, и в этой области не было зафиксировано ни одного злоупотребления. Не было принято ни одной нормы, направленной на нивелирование значения Конвенции. В определенном отношении колумбийский конституционный правовой режим имеет гораздо более широкое значение, чем режим Конвенции.

15. Наконец, г-жа Варгас отмечает, что только гражданские права, осуществление которых иностранцами ограничено, имеют отношение к приобретению недвижимого имущества в приграничных зонах, что является предметом отдельного регулирования.

16. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ, выступая в качестве члена Комитета, полагает, что в основе оговорок Колумбии к статьям 15, 46 и 47 Конвенции лежит недоразумение, поскольку положения названных статей никак не противоречат колумбийской Конституции.

17. Г-жа ВАРГАС (Колумбия) заявляет, что действительно речь идет больше об интерпретирующих заявлениях, сделанных Конституционным судом в отношении статей 15, 46 и 47 Конвенции, нежели о настоящих оговорках.

18. Г-жа КУБИАС МЕДИНА (докладчик по Колумбии) спрашивает, является ли отсутствие у трудящихся-мигрантов путей обжалования постановления о выдворении посягательством на право использования законной процедуры, в частности права на защиту. Она выражает пожелание услышать точку зрения колумбийской делегации по этому вопросу. Затрагивая тему положения детей трудящихся-мигрантов в Колумбии, она делает вывод, что, судя по предоставленным сведениям, они не могут приобрести колумбийское гражданство. В этой связи она спрашивает, имеют ли место случаи, когда дети оказываются апатридами из-за того, что они не могут получить ни колумбийское гражданство, ни гражданство страны происхождения своих родителей. Она выражает удовлетворение решением Колумбии создать центр приема мигрантов, но при этом хотела бы получить больше информации об учреждениях Административного департамента безопасности (ДАС). Она запрашивает сведения о китайских нелегальных мигрантах, которые были арестованы колумбийскими властями во время транзита через Колумбию в

США. Кроме того, г-жа Кубиас Медина задает вопрос, почему на примерно 90 000 зарегистрированных в Колумбии иностранцев только 1 351 записались для осуществления своего права голоса на местных выборах. Наконец, она хотела бы знать, обеспечивает ли государство-участник мониторинг действующих программ и кампаний по борьбе с торговлей людьми.

19. Г-н АЛЬБА спрашивает, могут ли колумбийские граждане иметь двойное гражданство. Кроме того, он хотел бы получить сведения о соглашениях между Колумбией и Испанией, которые могли бы заинтересовать трудящихся-мигрантов.

20. Г-н СЕВИМ отмечает, что в силу статьи 39 колумбийской Конституции трудящиеся могут формировать профсоюзы или объединения без вмешательства государства. Как он понимает, это положение применяется и к трудящимся-мигрантам, и в этой связи хотел бы знать касается ли оно также нелегальных трудящихся.

Заседание прерывается в 16 час. 30 мин. и возобновляется в 16 час. 55 мин.

21. Г-н ГАРЗОН (Колумбия) говорит, что закон № 1070, предоставляющий постоянно проживающим в Колумбии иностранцам право голосовать на муниципальных консультациях и выборах, был принят только в 2006 году и впервые применен на октябрьских выборах 2007 года. Это объясняет, что только 1 500 иностранцев имели время предпринять необходимые шаги для участия в голосовании. Колумбия разрешает своим гражданам иметь двойное гражданство.

22. Г-н Гарзон объясняет, что колумбийское законодательство защищает иностранных инвесторов, но государство в нескольких исключительных случаях должно было прибегнуть к процедуре экспроприации для сохранения своего национального суверенитета и поддержания общественного порядка. Колумбия подписала два соглашения с Испанией; первое предоставляет колумбийским трудящимся-мигрантам в Испании возможность пройти профессиональную подготовку на временной основе, второе касается взаимности в области социального обеспечения и позволяет колумбийским трудящимся, если они решают возвратиться в Колумбию, засчитывать свой стаж выплаты страховых взносов в Испании. Г-н Гарзон добавляет, что с момента Иbero-Американского саммита в 2007 году все страны иберо-американского сообщества заключили соглашение о социальной защите. Он объясняет, что около 3 млн. колумбийских граждан работают за границей и что их переводящиеся на родину капиталы являются вторым по счету источником государственных доходов Колумбии после нефтяной отрасли. Конституция и колумбийское законодательство гарантируют право трудящихся объединяться в профсоюзы, но эта возможность не касается нелегальных трудящихся. В любом случае 98% трудящихся-мигрантов в Колумбии находятся на нелегальном положении. Трудящиеся-мигранты, которым было отказано в

присоединении к профсоюзу, могут подать иск в рамках конституционной защиты для отстаивания своего права.

23. Г-жа ВАРГАС (Колумбия) напоминает, что в отличие от препровождения к границе, которое осуществляется на основании административного акта ДАС и может быть предметом обжалования в порядке надзора, решение о выдворении выносится судебной инстанцией и составляет дополнительное наказание к лишению свободы. В Колумбии, как и во многих других странах, решение о выдворении не может быть предметом какого-либо обжалования.

24. Г-жа Варгас уточняет, что ребенок, родившийся на колумбийской земле от находящихся на нелегальном положении иностранных родителей, может быть вписан в книгу записи актов гражданского состояния. Он сможет получить колумбийское гражданство, только если у него уже имеется гражданство одного из родителей. Случаи безгражданства редки, но сложны: в данный момент они урегулируются от случая к случаю в ожидании предстоящего принятия Конгрессом Республики Конвенции о сокращении безгражданства и Конвенции о статусе апатридов.

25. Административный департамент безопасности (ДАС) не прибегает автоматически к задержанию нелегальных мигрантов и помещению их в центр содержания; он может принять решение оставить их на свободе под наблюдением. В случае китайских трудящихся, ставших жертвами торговли мигрантами в ходе транзита через колумбийскую территорию, власти были вынуждены провести расследование для установления ответственности и информировать китайские консульские службы об этой ситуации, чтобы они могли оказать содействие своим гражданам. Такая ситуация повторялась несколько раз в течение периода, когда визовый режим для китайцев был отменен. В трудных случаях, касающихся гражданства, колумбийские власти имеют возможность обратиться в Международную организацию по миграции для решения вопроса.

26. Отмеченное несоответствие между зарегистрированным в Колумбии числом иностранцев и теми из них, кто был внесен в избирательные списки, может быть объяснено добровольным характером записи, а также тем, что среди примерно 90 000 постоянно проживающих в Колумбии иностранцев имеется много несовершеннолетних, не пользующихся, естественно, правом голоса. Кроме того, любой трудящийся, как колумбийский, так и иностранный, имеет право вступать в профсоюз. Тем не менее, очевидно, что нелегальные трудящиеся не пойдут на такой шаг из страха привлечь к себе внимание. Если иностранному трудящемуся отказывают во вступлении в профсоюз, то это решение может быть опротестовано в судебном порядке, если суд сочтет причину отказа дискриминационной. Случалось, что суд обязывал профсоюз изменять правила приема членов, которые, по его мнению, являлись дискриминационными.

27. Наконец, г-жа Варгас подчеркивает, что феномен торговли людьми, конечно, является предметом особого наблюдения со стороны полицейских органов, которые ведут учет каждого случая. Речь больше идет о получении представления о размахе проблемы, чем о выявлении точной статистики о развитии ситуации из года в год.

28. Г-н ТАГИЗАДЕ хотел бы узнать, как организовано оказываемое нелегальным трудящимся-мигрантам содействие и, в частности, каким образом можно им гарантировать пенсию.

29. Г-н ГАРЗОН (Колумбия) разъясняет, что программа «Colombia Nos Une» (Колумбия нас объединяет) позволяет колумбийскому трудящемуся за границей выплачивать в личном качестве пенсионные взносы в колумбийские органы социального обеспечения. Соглашение, заключенное с Испанией, представляет важность и для нелегальных трудящихся в этой стране, без тем не менее принципа взаимности. Так, в 65 лет для мужчин, в 60 лет для женщин и после 20 лет выплаты пенсионных взносов любой колумбиец может получить пенсию. Следовало бы заключить подобные договоры с другими странами, чтобы можно было зачитывать пенсионные взносы, выплаченные как в стране происхождения, так и в стране приема. Из-за причин в основном налогового порядка соответствующие министерства зачастую относятся сдержанно к подобным соглашениям; цель состоит в том, чтобы разъяснить им важность данного вопроса для благосостояния трудящихся в целом, включая нелегальных колумбийских трудящихся мигрантов при условии, что таким образом можно узаконить их статус.

30. Г-жа КУБИАС МЕДИНА (докладчик по Колумбии) выражает удовлетворение ответами колумбийской делегации, которые позволили членам Комитета хорошо усвоить, каким образом Колумбия организует защиту интересов своих граждан за границей. Она приветствует прогресс, достигнутый страной в области миграции, что подтверждается как многочисленными действующими планами, программами и направлениями политики, так и явно выраженной волей открыть Колумбию для внешнего мира путем надлежащей визовой политики. Г-жа Кубиас Медина выражает надежду, что политика по урегулированию статуса нелегальных мигрантов, которая в ближайшее время вступит в действие, станет успешной, так же как и меры по борьбе с торговлей людьми. Без сомнения, Комитет будет рекомендовать колумбийскому правительству разработать специальную программу постоянной профессиональной подготовки по вопросам Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей, предназначенную для сотрудников полицейских, миграционных и судебных органов. Необходимо было бы также изучить вопрос о соответствии понятий о препровождении к границе/выдворении положениям Конвенции. Комитет будет проявлять повышенное внимание результатам исследования по определению воздействия миграции на детей и мерам, которые будут приняты в этой связи. Кроме того, было бы целесообразно, чтобы

колумбийские власти вели учет лиц, следующих транзитом через территорию страны, для получения точных статистических данных, которые, будучи проанализированы в соответствии с установленными критериями, могли бы прояснить специфику феномена миграции в Колумбии.

31. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ напоминает колумбийской делегации, что колумбийское правительство может в любой момент предоставить информацию о выполнении адресованных ему рекомендаций Комитета. Он предлагает колумбийским властям уделять особое внимание наиболее уязвимым категориям мигрантов, таким, как женщины или несопровождаемые несовершеннолетние. Он призывает Колумбию, с одной стороны, широко распространять Конвенцию на региональном уровне и побуждать другие страны к ее ратификации, а с другой – снять оговорки к статьям 15, 46 и 47 Конвенции и дать согласие на применение статей 76 и 77.

32. Г-жа ВАРГАС (Колумбия) заявляет, что вопросы и замечания членов Комитета будут очень полезны для подготовки следующего доклада государства-участника. В целях продолжения начатого диалога с членами Комитета и демонстрации им реально достигнутого на местах для улучшения распространения Конвенции г-жа Варгас приглашает тех, кто сможет принять участие в предстоящих рабочих совещаниях и семинарах по вопросам Конвенции. Она подчеркивает, что Колумбия остается в высшей степени приверженной защите прав человека, и в частности прав трудящихся-мигрантов и членов их семей вне зависимости от их легального или нелегального статуса, благодаря имеющемуся в ее распоряжении арсеналу законодательных средств и институциональных инструментов.

Заседание закрывается в 17 час. 40 мин.
